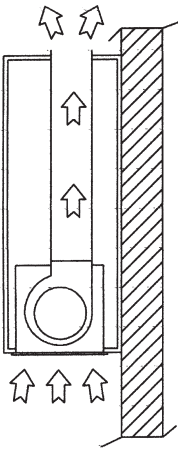


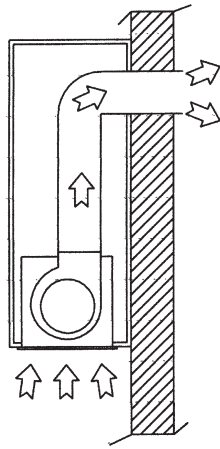


 **NODOR**  
*always innovating*

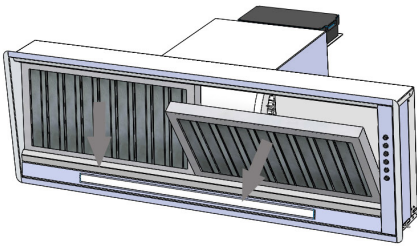
- EN** INSTRUCTIONS FOR USE
- ES** MANUAL DE INSTRUCCIONES
- PT** MANUAL DE INSTRUÇÕES
- DE** GEBRAUCHSANWEISUNG



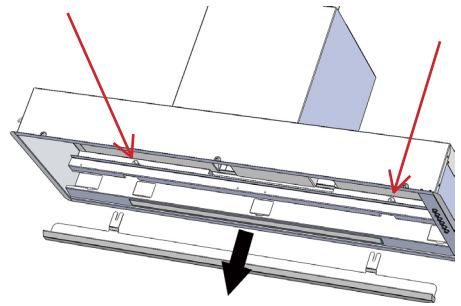
1



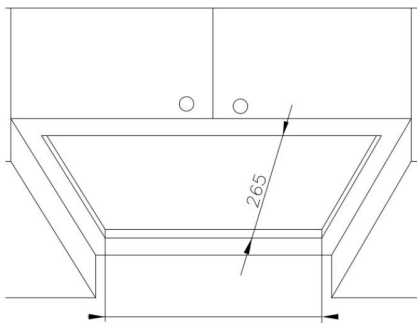
2



3

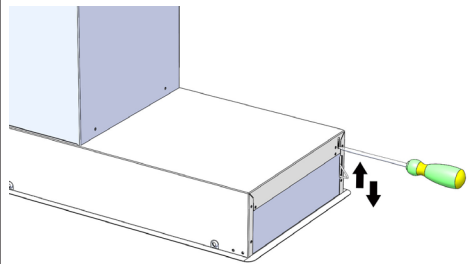


4

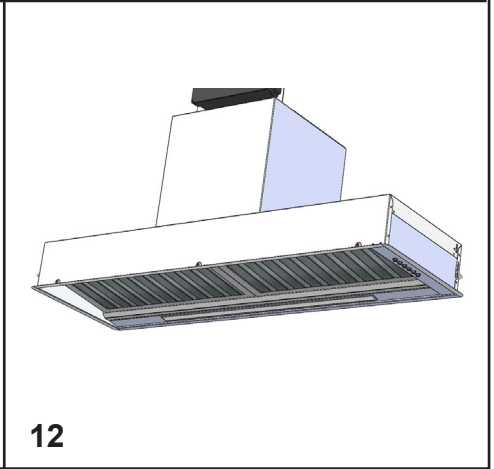
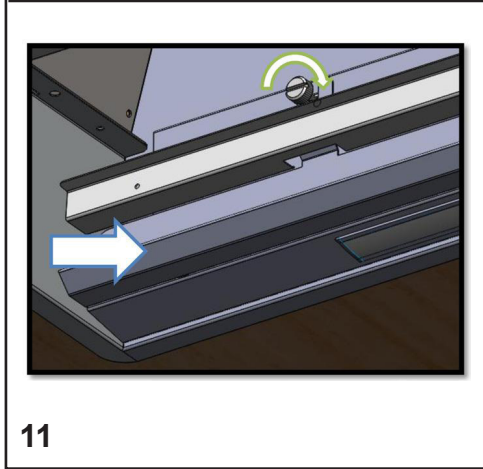
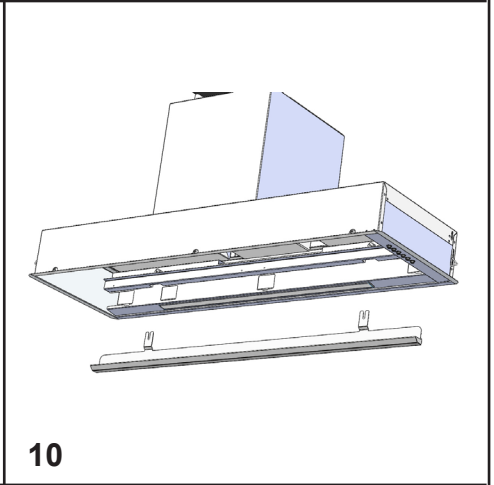
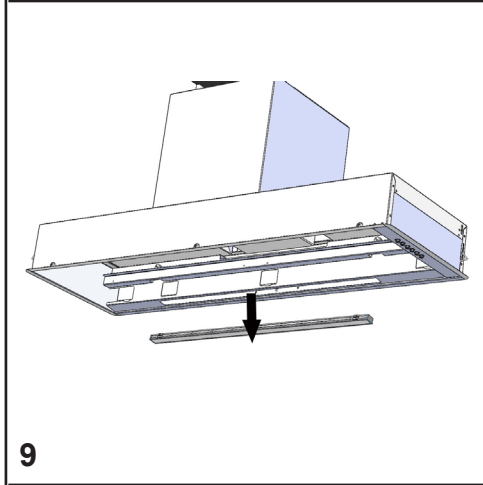
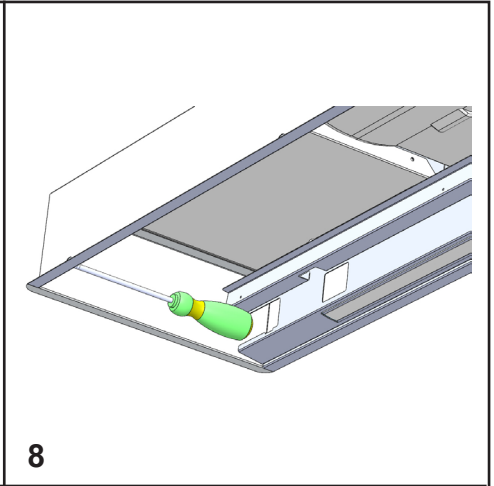
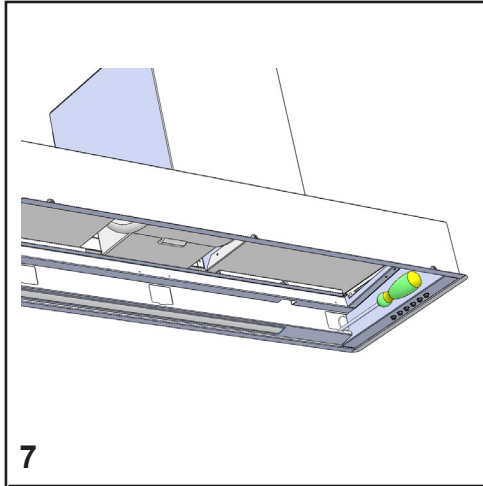


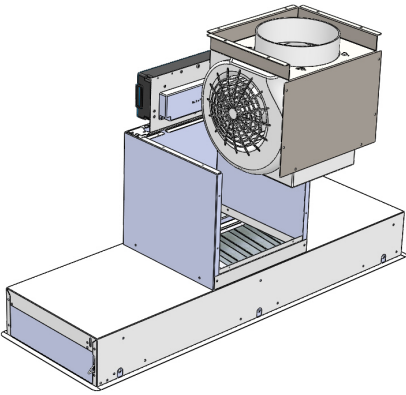
SL926\_52 = 506mm  
SL926\_85 = 831mm

5

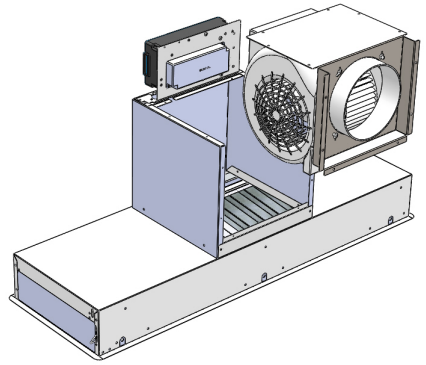


6

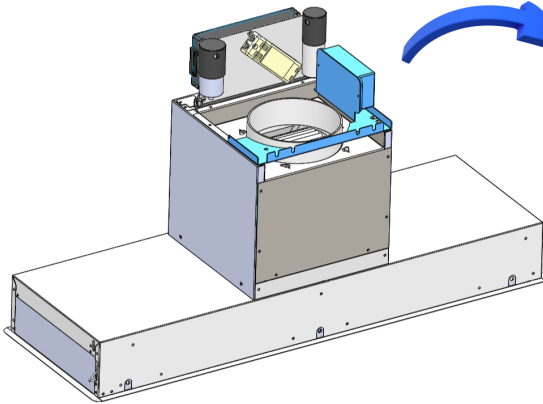




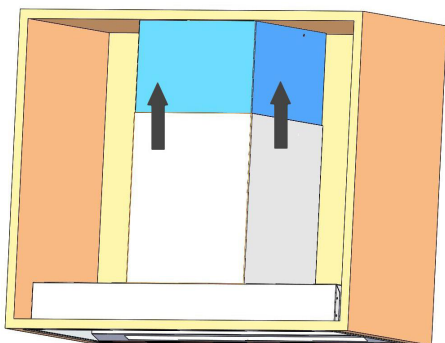
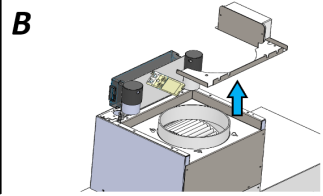
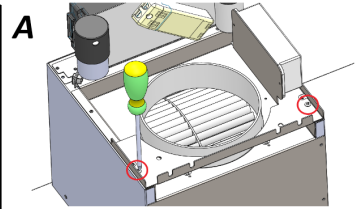
13



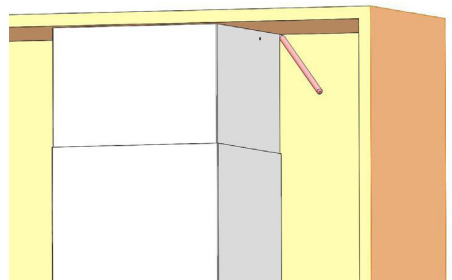
14



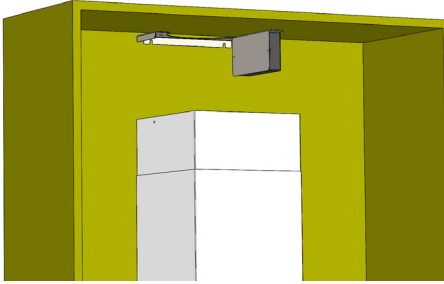
15



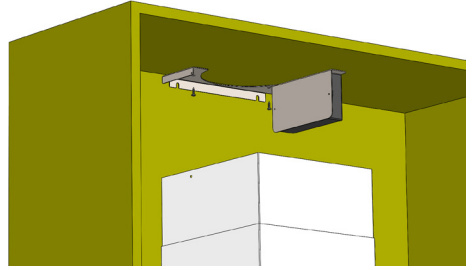
16



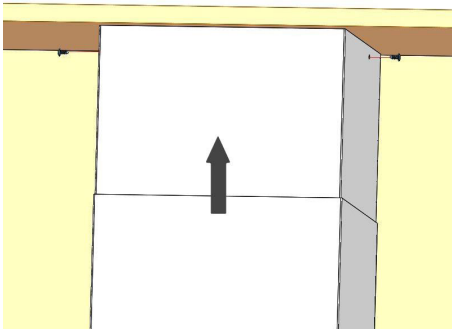
17



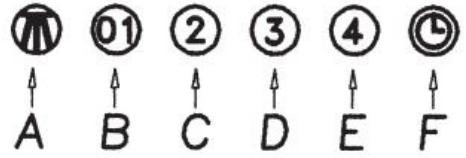
18



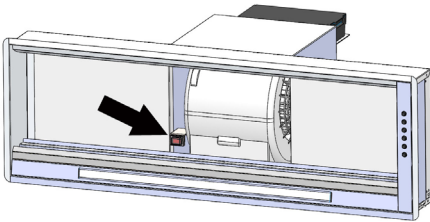
19



20



21



22

# CONTENTS

EN

**Warnings**

**Uses**

**Installation**

**Working**

**Maintenance**

## WARNINGS

The air outlet of the appliance must not be connected to a flue which is used for exhausting other fumes from appliances, such as a central heating, boilers etc..

For the external exhausting of the fumes, comply with the regulations in force.

The motor of the peripheral exhausting group is powered by the cooker-hood placed in the kitchen.

Before connecting the cooker hood to the mains supply, make sure that the voltage indicated in the rating plate corresponds to the mains voltage in the home.

Before carrying out any sort of maintenance or cleaning operation, make sure that the appliance is disconnected from the electrical mains.

An appropriate maintenance ensures a good working and a good performance in the long run.

All models are built in class I, therefore they must be earthed.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of

experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Children shall not play with the appliance.

- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- If the power cable is damaged, it must be replaced by a cable or a special assembly, available from the manufacturer or its service department technique.

- The room must have adequate ventilation when using the kitchen hood simultaneously with other appliances that use gas or other fuels (not yes applies to appliances that simply release the air back into the room);

- There is the possibility of fire if the cleaning operations are not carried out as indicated in the instructions;

- Do not prepare flambéed food under the kitchen hood.

**ATTENTION:** The accessible parts can burn if used in conjunction with the cooking appliances.

## USES

The appliance is already arranged both for filtering and for suction performances.

\* In its **filtering version** (Fig. 1), the air and fumes conveyed by the appliance are depured both by a grease filter and by an active coal filter, and put again into circulation through the hole made on the top of the cabinet.

The charcoal filter is not supplied with the appliance.

\* In its **sucking version** (Fig. 2), fumes are directly conveyed outside, through an evacuation duct connected with the superior part of the wall or the ceiling. Both coal filter and air deflector are not necessary in this case.

## INSTALLATION

Before installing the appliance, make sure that none of the parts is damaged in any way.

In case of damaged parts, contact your retailer and do not proceed with installation.

Read all of the following instructions with care before installing the appliance.

The LED bar of the range hood are supplied in the packaging, and you need to assemble them at the end of the installation.

Before installing the appliance, remove the metal grease filter and the oil collector.

This filter could be removed by pushing the handles towards the back side of the cooker hood and turning it downwards to unfasten it from its slot. (Pic. 3).

To remove the oil collector, loose the two screws as indicated in Pic.4.

To install the appliance please respect the following instructions.

The appliance must be installed by competent authorities. In order to do not damage the electronic parts of the appliance please do not use added screws.

Essential precautions to respect before installing the appliance are the following:

- Prepare the power supply.
- Prepare a hole for the exhaust of the air both in the filtering and in the exhausting version.
- Use an exhausting pipe whose maximum length does not exceed 5 meters.
- Do not use screws to fix the outlet pipe to the cooker hoods.
- Limit the no. of elbows in the piping, since each elbow reduces the aspiration efficiency of 1 linear meter. (Ex.: if you use no. 2 x90 ° elbows, the length of piping must not exceed 3 meters)
- Avoid abrupt direction changes.  
Use a 150 mm constant diameter pipe for the whole length.
- Use piping approved by standards in force.

To have made a cut-out on the bottom of the cabinet which is suitable to hold the appliance in position (Pic. 5)

SL926\_52 = 265x506 mm,

SL926\_85 = 265x831 mm.



Right now, after drilling the kitchen cabinet please follow carefully the instructions above, calibrate the fixing spring depending on the depth of cabinet. (Pic. 6).

At this point, insert the range hood inside the kitchen cabinet until the fixed springs will be hooked into.

Fix the range hood to the cabinet, in the front and rear sides, using by the screws equipped.

To fix the hood on the rear side apply the screws on the holes of oil container as on pics indicated and fasten the screws. (Pic. 7 -8 )

When the screws have been fastened, take the LED bar and connect the connector. Insert the LED bar on the appropriate hole until it will be hooked into (Pic. 9)

At this point take the oil container and hook it on the appropriate hole of the hood. Please be careful not to scratch and damage the product. (Pic. 10).

Fix the oil container fixing the pommels of range hood (Pic. 11)

At the end, place the grease filters that were removed before (Pic. 12)

### **Rear air outlet**

Models equipped with only one motor can be installed having the motor air out let oriented towards the appliance rear side.

If you choose this option, you will need to remove the motor support by removing the 18 screws (fig. 13), taking out and rotating the support, placing it in its housing , always keeping the air outlet oriented towards the appliance rear side. (fig. 14).

Secure it by using the screws previously removed.

### **Blocking of the stop valve**

**Warning!** Before connecting the flexible exhausting pipe to the motor, make sure the stop valve, which is on the air outlet of the motor, can swing.

### **Exhausting version**

Connect the flange to the exhausting hole with an appropriate pipe. Connect the appliance with the electrical mains through the supply cord.

### **Filtering version**

Connect the flange with a pipe suitable to convey the air to the top of the cabinet. Connect the appliance with the electrical mains through the supply cord.

### **Chimney installation**

Separate the bracket from the hood (pic. 15), removing the 2 fixing screws as shown in pic.15A - B.

Lift the internal steel chimney up to the top of the wall unit (Pic. 16), draw with a pencil the rear end of the internal chimney on both sides (Pic. 17), lower the entire chimney and position the fixing bracket in corresponden ce with the marking made (Pic. 18), secure the bracket with screws (Pic. 19).

Lift the internal chimney up to cover the bra cket and secure it with screws positioned on both sides (Pic. 20).

# WORKING

## Mod. SL926 (fig. 21)

A: Light switch on/off

B: Motor switch on speed 1/off

C: Motor switch on speed 2

D: Motor switch on speed 3

E: Motor switch on speed 4

F: 10-minutes timer

Inside the product there is a switch to turn off the hood (fig. 22).

**ATT:** This switch does not disconnect the product from the mains.

## DIMMABLE LIGHTS FUNCTION

This function provides for lights dim mability, ranging from 20% to 100% , by Continuously pressing the light key On the remote control.

Functions are the following:

- hood light off - shortly press the Key - light on at 100%.

- light on at 100% - shortly press the Key - light off.

- light on at 100% - continously press The key - brightness reduction.

- releasing the key during reduction Or increase - light keeps the lumi nous intensity reached.

- light on - dimmed - continously press The key - brightness is inverted if.

Compared to the previous function.

## COLOUR TEMPERATURE SETTING

Make sure that the lights and the fan are off.

Holding down the TIMER key will turn on the light at the previously set colour temperature.

Press and hold the Light key to change the colour temperature.

As long as the key is kept pressed, the colour temperature is changed from warm to cold, just leave the Light key to select the desired colour.

Exit the colour temperature selection function by pressing the ON/OFF key.

## TIMING

As a result of the new EU65 “Energy label” and EU66 “ Ecodesign” regulations issued by the European Commission, which came into force as from January 1st, 2015 , our products have been adapted to comply with these new requirements. All of the models complying with the energy label requirements, are equipped with new electronics including a timer device for suction speeds control, when the air capacity exceeds 650m<sup>3</sup>/h.

Internal motor models, with maximum air capacity higher than 650m<sup>3</sup>/h, are equipped with a timer device that automatically switches the suction speed from 4th to 3rd speed, after 5 minutes operation.

External motor models are equipped with remote motors that , as for internal motor versions, include a timer device that switches down the suction speed when it exceeds 650 m<sup>3</sup>/h. (See External Motors Instructions).

Remote motors, whose air capacity exceeds 650m<sup>3</sup>/h at both 4th and 3rd speed , will have the following by default timer control functions: The suction speed is automatically switched from 4th to 2nd speed, after 6 minutes operation.

If the appliance is working at 3rd speed, it is automatically switched to 2nd speed, after 7 minutes operation. Operation speeds can also be changed during operation.

The energy consumption of the appliance in stand – by mode is lower than 0.5W.

## MAINTENANCE

\* An accurate maintenance guarantees good functioning and long-lasting performance.

\* Particular care is due to the grease filter panel. It can be removed by pushing its special handle toward the back-side of the cooker hood and turning the filter downwards so to unfasten it from its slot (Fig. 3).

To insert the filter just perform the opposite operation.

After 30 hours working (model), the push button control panel will signal the saturation of the grease filter by lighting all the buttons. Press the timer button to reset ☹.

The grease filter needs cleaning by regular hand-washing or in dishwashers every two months at least or depending on its use.

\* To clean the appliance itself tepid water and neutral detergent are recommended, while abrasive products should be avoided. For steel appliances specialized detergents are recommended (please follow the instructions indicated on the product itself to obtain the desired results).

### LED BAR REPLACEMENT

To remove the led bar, it is recommended to remove the steel bar as shown in Fig. 9. To replace the led bar, it necessary to contact the service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

The led bar must be the same as the damaged one.

**\* If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.**

GB



The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product. This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EC on waste electrical and electronic equipment (WEEE).

# CONTENIDO

ES

**Advertencias**

**Usos**

**Instalación**

**Funcionamiento**

**Mantenimiento**

## USOS

Este aparato ya está preparado tanto para la filtración como para la aspiración.

\* En su **versión filtrante** (Fig. 1), el aire y los humos transportados por el aparato son depurados a la vez por un filtro de grasa y por un filtro de carbón activo y puestos de nuevo en circulación a través del orificio practicado en la parte superior del armario.

El filtro de carbón no se suministra con el aparato.

\* En su **versión de aspiración** (Fig. 2), los humos se conducen directamente al exterior a través de un conducto de evacuación que va conectado con la parte superior de la pared o el techo. En este caso no son necesarios ni el filtro de carbón ni el deflector de aire.

## INSTALACIÓN

Antes de instalar el aparato, asegúrese de que ninguna de las piezas esté dañada.

Si está dañada alguna pieza, póngase en contacto con su distribuidor y no continúe con la instalación. Antes de instalar el aparato, lea atentamente todas las instrucciones siguientes.

La barra de LED de la campana extractora se suministra en el embalaje y deberá montarla al final de la instalación.

Antes de instalar el aparato, retire el filtro de grasa metálico y el colector de aceite.

Para extraer el filtro, empuje las asas hacia la parte posterior de la campana extractora y gírelo hacia abajo para soltarlo de su ranura. (Figura 3). Para retirar el colector de aceite, afloje los dos tornillos como se indica en la figura 4.

Al instalar el aparato, debe respetar las siguientes instrucciones.

Este aparato debe instalarse conforme a las instrucciones de las autoridades competentes. Para no dañar los componentes electrónicos del aparato, no utilice tornillos suplementarios.

Las precauciones esenciales que se deben respetar antes de instalar el aparato son las siguientes:

- Prepare la fuente de alimentación.
- Perfore un orificio para la salida del aire tanto en la versión filtrante como en la versión de escape.
- Utilice un tubo de escape cuya longitud máxima no supere los 5 metros.
- No utilice tornillos para fijar el tubo de salida a la campana extractora.
- Limite el número de codos en las tuberías, ya que cada codo reduce la eficacia de aspiración en 1 metro lineal. (Por ejemplo: si utiliza 2 codos de 90°, la longitud de la tubería no debe superar los 3 metros)
- Evite los cambios bruscos de dirección. Utilice un tubo de 150 mm de diámetro constante en toda su longitud.
- Utilice tuberías homologadas conforme a las normas vigentes.

Se debe realizar un recorte en la parte inferior del armario que sea adecuado para mantener el aparato en su posición (figura 5).

SL926\_52 = 265x506 mm,

SL926\_85 = 265X831 mm.

A continuación, después de taladrar el armario de cocina, siga atentamente las instrucciones anteriores; calibre el muelle de fijación en función de la profundidad del mueble. (Figura 6).

En este punto, introduzca la campana extractora en el interior del armario de cocina hasta que se enganchen los muelles fijos.

Fije la campana extractora al armario, en la parte delantera y trasera, mediante los tornillos que incorpora.

Para fijar la campana en la parte trasera, coloque los tornillos en los orificios del recipiente de aceite como se indica en las imágenes y apriete los tornillos. (Figura 7-8).

Una vez fijados los tornillos, coja la barra de LED y conecte el conector. Inserte la barra LED en el orificio correspondiente hasta que quede enganchada (figura 9).

Coja el recipiente de aceite y engánchelo en el orificio correspondiente de la campana. Tenga cuidado de no rayar ni dañar el producto. (Figura 10).

Fije el recipiente de aceite a los montantes de la campana extractora (figura 11).

Al final, coloque los filtros de grasa que se retiraron antes (figura 12).

### **Salida de aire trasera**

Los modelos equipados con un solo motor pueden instalarse con la salida de aire del motor orientada hacia la parte trasera del aparato.

Si elige esta opción, deberá desmontar el soporte del motor retirando los 18 tornillos (figura 13), sacar y girar el soporte y colocarlo en su alojamiento manteniendo siempre la salida de aire orientada hacia la parte trasera del aparato. (Figura 14).

Fíjelo con los tornillos retirados anteriormente.

### **Bloqueo de la válvula de cierre**

**¡Advertencia!** Antes de conectar el tubo flexible de escape al motor, asegúrese de que la válvula de cierre, que se encuentra en la salida de aire del motor, puede oscilar.

### **Versión de escape**

Conecte la brida al orificio de escape con un tubo adecuado. Conecte el aparato a la red eléctrica mediante el cable de alimentación.

### **Versión filtrante**

Conecte la brida con un tubo adecuado para conducir el aire a la parte superior del armario. Conecte el aparato a la red eléctrica mediante el cable de alimentación.

### **Instalación de la chimenea**

Separe el soporte de la campana (figura 15), retirando los 2 tornillos de fijación como se muestra en la figura 15A - B.

Levante la chimenea interior de acero hasta la parte superior de la unidad mural (figura 16), marque con un lápiz ambos lados del extremo posterior de la chimenea interior (figura 17), baje toda la chimenea y coloque el soporte de fijación de acuerdo con la marca realizada (figura 18) y fije el soporte con los tornillos (figura 19).

Levante la chimenea interior hasta cubrir el soporte y fíjela con tornillos a ambos lados (figura 20).

# FUNCIONAMIENTO

## Mod. SL926 (figura 21)

A: encendido/apagado de la luz

B: motor encendido velocidad 1/apagado

C: motor encendido velocidad 2

D: motor encendido velocidad 3

E: motor encendido velocidad 4

F: temporizador de 10 minutos

En el interior del producto, hay un interruptor para apagar la campana (figura 22).

**ATENCIÓN:** Este interruptor no desconecta el producto de la red eléctrica.

## FUNCIÓN DE REGULACIÓN DE LAS LUCES

Esta función permite regular la intensidad de las luces, del 20 % al 100 %, manteniendo pulsada la tecla de luz del mando a distancia. Las funciones son las siguientes:

- Luz de la campana apagada: pulsar brevemente la tecla; luz encendida al 100 %.

- Luz encendida al 100 %: pulsar brevemente la tecla; luz apagada.

- Luz encendida al 100 %: mantener pulsada la tecla; reducción del brillo.

- Soltar la tecla durante la reducción o el aumento: la luz mantiene la intensidad luminosa alcanzada.

- Atenuación de la luz encendida: mantener pulsada la tecla; se invierte el brillo

en comparación con la función anterior.

## AJUSTE DE LA TEMPERATURA DEL COLOR

Asegúrese de que las luces y el ventilador estén apagados. Manteniendo pulsada la tecla TIMER (temporizador), la luz se encenderá a la temperatura de color ajustada previamente.

Mantenga pulsada la tecla de la luz para cambiar la temperatura de color.

Mientras se mantiene pulsada la tecla, la temperatura de color cambia de cálida a fría; para seleccionar el color deseado, basta con dejar de pulsar la tecla de la luz. Para salir de la función de selección de la temperatura de color, pulse la tecla de encendido/apagado.



## TEMPORIZADOR

Como resultado de las nuevas normativas UE65 «Etiquetado energético» y UE66 «Ecodiseño» de la Comisión Europea, que entraron en vigor el 1 de enero de 2015, hemos adaptado nuestros productos para que cumplan estos nuevos requisitos. Todos los modelos que cumplen los requisitos del etiquetado energético están equipados con un nuevo sistema electrónico que incluye un dispositivo temporizador para el control de las velocidades de aspiración cuando la capacidad de aire supera los 650 m<sup>3</sup>/h.

Los modelos de motor interno con capacidad máxima de aire superior a 650 m<sup>3</sup>/h están equipados con un dispositivo temporizador que cambia automáticamente la velocidad de aspiración de la 4ª a la 3ª velocidad tras 5 minutos de funcionamiento.

Los modelos con motor externo están equipados con motores remotos que, al igual que en las versiones con motor interno, incluyen un dispositivo temporizador que reduce la velocidad de aspiración cuando supera los 650 m<sup>3</sup>/h. (Consulte las instrucciones relativas a los motores externos).

Los motores remotos cuya capacidad de aire supere los 650 m<sup>3</sup>/h tanto en la 4ª velocidad como en la 3ª, tendrán de forma predeterminada las siguientes funciones de control del temporizador: La velocidad de aspiración pasa automáticamente de la 4ª velocidad a la 2ª tras 6 minutos de funcionamiento.

Si el aparato está funcionando en la 3ª velocidad, pasa automáticamente a la 2ª tras 7 minutos de funcionamiento. Las velocidades también pueden modificarse durante el funcionamiento.


El consumo de energía del aparato en el modo de espera es inferior a 0,5 W.

## MANTENIMIENTO

\* Un mantenimiento preciso garantiza un buen funcionamiento y un rendimiento prolongado.

\* Se debe prestar especial atención al panel del filtro de grasa. Para extraerlo, empuje su asa especial hacia la parte posterior de la campana extractora y gire el filtro hacia abajo para soltarlo de su ranura (figura 3).

Para insertar el filtro, basta con realizar la operación inversa.

Después de 30 horas de funcionamiento (modelo), se encenderán todos los botones del panel de control, lo que indica la saturación del filtro de grasa. Pulse el botón del temporizador  para su restablecimiento.

El filtro de grasa debe lavarse periódicamente, a mano o en un lavavajillas, cada dos meses como mínimo o en función de su uso.

\* Para limpiar el aparato se recomienda utilizar agua tibia y un detergente neutro, evitando los productos abrasivos. Para los aparatos de acero se recomiendan detergentes especializados (para obtener los resultados deseados, siga las instrucciones indicadas en el producto).

### SUSTITUCIÓN DE LA BARRA DE LED

Para desmontar la barra de LED, se recomienda retirar la barra de acero como se muestra en la figura 9. Para sustituirla, es necesario ponerse en contacto con el servicio técnico o con una persona con cualificación similar a fin de evitar riesgos. La barra de LED debe ser igual a la dañada.

**\* Si el cable de alimentación eléctrica está dañado, debe solicitar su sustitución al fabricante, al servicio de mantenimiento u otra persona cualificada, para evitar posibles peligros.**

ES



El símbolo que aparece en el producto o en su embalaje indica que este producto no puede tratarse como residuo doméstico. En su lugar, deberá llevarse al punto de recogida correspondiente para el reciclaje de componentes eléctricos y equipos electrónicos. Asegurándose de que este producto se deseche correctamente, ayudará a prevenir posibles consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana, que de otro modo podrían ser causadas por la manipulación inadecuada de los residuos de este producto. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la entidad municipal correspondiente, el servicio de tratamiento de residuos o la tienda donde ha adquirido el producto. Este aparato está marcado según la directiva europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

# ÍNDICE

PT

**Avisos**

**Utilizações**

**Instalação**

**Funcionamento**

**Manutenção**

## UTILIZAÇÕES

O aparelho já está preparado tanto para a filtragem como para a aspiração.

\* Na sua **versão filtrante** (Fig. 1), o ar e os fumos transportados pelo aparelho são filtrados por um filtro de gorduras e por um filtro de carvão ativo, e reintroduzidos na circulação através do orifício existente na parte superior do armário.

O filtro de carvão vegetal não é fornecido com o aparelho.

\* Na sua **versão de aspiração** (Fig. 2), os fumos são diretamente conduzidos para o exterior através de uma conduta de evacuação ligada à parte superior da parede ou do teto. O filtro de carvão e o defletor de ar não são necessários neste caso.

## INSTALAÇÃO

Antes de instalar o aparelho, certifique-se de que nenhuma das peças está danificada.

Em caso de peças danificadas, contacte o seu revendedor e não prossiga com a instalação.

Leia atentamente todas as instruções abaixo antes de instalar o aparelho.

A barra LED do exaustor é fornecida na embalagem, sendo necessário montá-la no final da instalação.

Antes de instalar o aparelho, retire o filtro metálico de gorduras e o coletor de óleo.

Este filtro pode ser retirado empurrando os manípulos para a parte de trás do exaustor e rodando-o para baixo para o soltar da sua ranhura. (Fig. 3).

Para retirar o coletor de óleo, desaperte os dois parafusos como indicado na Fig. 4.

Para instalar o aparelho, respeite as instruções abaixo.

O aparelho deve ser instalado pelas autoridades competentes. Para não danificar os componentes eletrónicos do aparelho, não utilize parafusos adicionais.

As precauções essenciais a respeitar antes de imobilizar o aparelho são as seguintes:

- Prepare a fonte de alimentação.
- Prepare um orifício para a exaustão do ar, tanto na versão com filtro como na versão de extração.
- Utilize um tubo de escape cujo comprimento máximo não exceda 5 metros.
- Não utilize parafusos para fixar o tubo de saída aos exaustores.
- Limite o número de cotovelos na tubagem, uma vez que cada cotovelo reduz a eficiência de aspiração de 1 metro linear. (Ex.: se utilizar 2 cotovelos de 90°, o comprimento da tubagem não deve exceder os 3 metros)
- Evite mudanças bruscas de direção.  
Utilize um tubo de 150 mm de diâmetro constante em todo o comprimento.
- Utilize tubagens aprovadas pelas normas em vigor.

Ter efetuado um recorte no fundo do armário que seja adequado para manter o aparelho em posição (Fig. 5)

SL926\_52 = 265x506 mm,

SL926\_85 = 265X831 mm.

Neste momento, depois de perfurar o armário de cozinha, siga cuidadosamente as instruções acima e calibre a mola de fixação em função da profundidade do armário. (Fig. 6).

Nesta altura, insira o exaustor no interior do armário de cozinha até que as molas fixas fiquem presas.

Fixe o exaustor ao armário, na parte da frente e na parte de trás, utilizando os parafusos previstos para o efeito.

Para fixar o exaustor na parte de trás, aplique os parafusos nos orifícios do recipiente de óleo como nas figuras indicadas e aperte os parafusos. (Fig. 7-8)

Quando os parafusos estiverem apertados, pegue na barra LED e ligue o conetor. Introduza a barra LED no orifício adequado até ficar presa (Fig. 9)

Nesta altura, pegue no recipiente do óleo e prenda-o no orifício adequado do exaustor. Tenha cuidado para não riscar e danificar o produto. (Fig. 10).

Fixe o recipiente de óleo fixando as maçanetas do exaustor (fig. 11)

No final, coloque os filtros de gordura que foram retirados anteriormente (Fig. 12)

### **Saída de ar traseira**

Os modelos equipados com um único motor podem ser instalados com a saída de ar do motor orientada para a parte traseira do aparelho.

Se escolher esta opção, terá de retirar o suporte do motor removendo os 18 parafusos (fig. 13), retirando e rodando o suporte, colocando-o no seu alojamento, mantendo sempre a saída de ar orientada para a parte traseira do aparelho. (fig. 14).

Fixe com os parafusos anteriormente retirados.

### **Bloqueio da válvula de paragem**

**Aviso!** Antes de ligar o tubo de escape flexível ao motor, certifique-se de que a válvula de paragem, que se encontra na saída de ar do motor, pode oscilar.

### **Versão de exaustão**

Ligue a flange ao orifício de exaustão com um tubo adequado. Ligue o aparelho à rede elétrica através do cabo de alimentação.

### **Versão de filtragem**

Ligue a flange a um tubo adequado para conduzir o ar até à parte superior do armário. Ligue o aparelho à rede elétrica através do cabo de alimentação.

### **Instalação de chaminés**

Separe o suporte do exaustor (foto. 15) retirando os 2 parafusos de fixação, como indicado na figura 15A - B.

Levante a chaminé interna de aço até ao topo da unidade de parede (Fig. 16), desenhe com um lápis a extremidade traseira da chaminé interior em ambos os lados (Fig. 17), baixe toda a chaminé e posicione o suporte de fixação em correspondência com a marcação efetuada (Fig. 18). Fixe o suporte com parafusos (Fig. 19).

Levante a chaminé interna para cobrir o suporte e fixe-a com parafusos posicionados em ambos os lados (Fig. 20).

# FUNCIONAMENTO

## Mod. SL926 (fig. 21)

A: Interruptor de luz ligado/desligado

B: Interruptor do motor na velocidade 1/desligado

C: Interruptor do motor na velocidade 2

D: Interruptor do motor na velocidade 3

E: Interruptor do motor na velocidade 4

F: Temporizador de 10 minutos

No interior do produto, existe um interruptor para desligar o exaustor (fig. 22).

**ATENÇÃO:** Este interruptor não desliga o produto da rede elétrica.

## FUNÇÃO DE LUZES REGULÁVEIS

Esta função permite regular a intensidade das luzes, entre 20% e 100%, premindo continuamente a tecla de luz no controlo remoto. As funções são as seguintes:

- luz do exaustor apagada - prima brevemente a tecla - luz acesa a 100%.
- luz acesa a 100% - prima brevemente a tecla - luz apagada.
- luz acesa a 100% - prima continuamente a tecla - redução da luminosidade.
- ao soltar a tecla durante a redução ou o aumento da luz, a intensidade luminosa é mantida.
- luz acesa - fraca - prima continuamente a tecla - a luminosidade é invertida.

Em comparação com a função anterior.

## REGULAÇÃO DA TEMPERATURA DA COR

Certifique-se de que as luzes e a ventoinha estão desligadas. Ao manter premida a tecla TEMPORIZADOR, a luz acende-se à temperatura de cor previamente definida.

Prima sem soltar a tecla Luz para alterar a temperatura da cor.

Enquanto a tecla for mantida premida, a temperatura da cor é alterada de quente para fria. Basta sair da tecla Luz para selecionar a cor pretendida. Saia da função de seleção da temperatura da cor premindo a tecla ON/OFF.

## TEMPORIZAÇÃO

Como resultado dos novos regulamentos do Rótulo Energético EU65 e Regulamento de Conceção Ecológica EU66 emitidos pela Comissão Europeia, que entraram em vigor a partir de 1 de janeiro de 2015, os nossos produtos foram adaptados para cumprir estes novos requisitos. Todos os modelos que cumprem os requisitos da etiqueta energética estão equipados com novos componentes eletrónicos, incluindo um dispositivo temporizador para controlo das velocidades de aspiração quando a capacidade de ar excede os 650 m<sup>3</sup>/h.

Os modelos com motor interno, com capacidade máxima de ar superior a 650 m<sup>3</sup>/h, estão equipados com um dispositivo temporizador que muda automaticamente a velocidade de aspiração da 4ª para a 3ª após 5 minutos de funcionamento. Os modelos com motor externo estão equipados com motores remotos que, tal como nas versões com motor interno, incluem um dispositivo temporizador que reduz a velocidade de aspiração quando esta ultrapassa os 650 m<sup>3</sup>/h. (Ver instruções para motores externos).

Os motores remotos, cuja capacidade de ar excede 650 m<sup>3</sup>/h na 4ª e 3ª velocidades, terão as seguintes funções de controlo do temporizador por predefinição: A velocidade de aspiração passa automaticamente da 4ª para a 2ª após 6 minutos de funcionamento.

Se o aparelho estiver a funcionar na 3ª velocidade, passa automaticamente para a 2ª após 7 minutos de funcionamento. As velocidades de funcionamento também podem ser alteradas durante o funcionamento.

O consumo de energia do aparelho no modo de espera é inferior a 0,5W.

## MANUTENÇÃO

\* Uma manutenção correta garante um bom funcionamento e um desempenho duradouro.

\* O painel do filtro de gorduras deve ser objeto de um cuidado especial. Pode retirar-se empurrando o seu manípulo especial para a parte de trás do exaustor e rodando o filtro para baixo de modo a soltá-lo da sua ranhura (Fig. 3).

Para inserir o filtro, basta efetuar a operação inversa.

Após 30 horas de funcionamento (modelo), o painel de controlo com botões assinala a saturação do filtro de gorduras, acendendo todos os botões. Prima o botão do temporizador para repor ⊖.

O filtro de gorduras deve ser limpo através de lavagem manual regular ou em máquinas de lavar louça, pelo menos de dois em dois meses ou em função da sua utilização.

\* Para a limpeza do aparelho, recomenda-se água tépida e detergente neutro, evitando produtos abrasivos. No caso dos aparelhos de aço, recomenda-se a utilização de detergentes especializados (siga as instruções indicadas no próprio produto para obter os resultados desejados).

### SUBSTITUIÇÃO DE BARRAS LED

Para retirar a barra LED, recomenda-se retirar a barra de aço, como mostra a Fig. 9. Para substituir a barra LED, é necessário contactar o agente de serviço ou uma pessoa com qualificações semelhantes, de modo a evitar situações de perigo.

A barra LED deve ser a mesma que a barra danificada.

**\* Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de serviço de assistência autorizado ou por um técnico devidamente qualificado a fim de evitar situações de perigo.**

PT



O símbolo no produto ou na sua embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue no ponto de recolha apropriado para reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos. Ao assegurar-se de que este produto é corretamente eliminado, irá ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e a saúde humana, o que poderia ser causado pelo incorreto tratamento de resíduos deste produto. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, contacte o seu município, o seu serviço de recolha de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu o produto. Este aparelho está marcado de acordo com a diretiva europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE).



# INHALT

DE

**Warnungen**

**Betrieb**

**Installation**

**Arbeiten**

**Wartung**

## BETRIEB

Das Gerät ist bereits sowohl für Filter- als auch für Absaugleistungen ausgelegt.

\* In der **Filterversion** (Abb. 1) werden die vom Gerät geförderte Luft und die Rauchgase sowohl durch einen Fettfilter als auch durch einen Aktivkohlefilter gereinigt und durch die Öffnung an der Oberseite des Gehäuses wieder in den Umlauf gebracht.

Der Aktivkohlefilter ist nicht im Lieferumfang des Geräts enthalten.

\* Bei der **Absaugversion** (Abb. 2) werden die Rauchgase direkt nach außen geleitet, und zwar durch einen Abluftkanal, der mit dem oberen Teil der Wand oder der Decke verbunden ist. Sowohl der Kohlefilter als auch der Luftabweiser sind in diesem Fall nicht erforderlich.

## INSTALLATION

Vergewissern Sie sich vor der Installation des Geräts, dass keines der Teile beschädigt ist.

Bei beschädigten Teilen wenden Sie sich an Ihren Händler und fahren Sie nicht mit der Installation fort. Lesen Sie alle folgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät installieren.

Die LED-Leiste der Dunstabzugshaube wird in der Verpackung mitgeliefert und muss am Ende der Installation zusammengesetzt werden.

Entfernen Sie vor dem Aufstellen des Geräts den Metall-Fettfilter und den Ölauffangbehälter.

Dieser Filter kann entfernt werden, indem die Griffe zur Rückseite der Dunstabzugshaube gedrückt und nach unten gedreht werden, um ihn aus seiner Aufnahme zu lösen. (Abb. 3).

Um den Ölbehälter zu entfernen, lösen Sie die beiden Schrauben wie in Abb.4 gezeigt.

Bitte beachten Sie bei der Installation des Geräts die folgenden Anweisungen.

Das Gerät muss von einem kompetenten Installateur installiert werden. Um die elektronischen Teile des Geräts nicht zu beschädigen, verwenden Sie bitte keine zusätzlichen Schrauben.

Vor der Installation des Geräts sind die folgenden Vorsichtsmaßnahmen zu beachten:

- Bereiten Sie die Stromversorgung vor.
- Bereiten Sie sowohl in der Filter- als auch in der Absaugversion eine Öffnung für den Abzug der Luft vor.
- Verwenden Sie ein Entlüftungsrohr, dessen maximale Länge 5 Meter nicht überschreitet.
- Verwenden Sie keine Schrauben, um das Abluftrohr an der Dunstabzugshaube zu befestigen.
- Begrenzen Sie die Anzahl der Krümmungen in den Rohrleitungen, da jede Krümmung die Ansaugleistung um 1 laufenden Meter reduziert. (Bsp.: bei Verwendung von 2 x90°-Bögen darf die Länge des Rohres 3 m nicht überschreiten)
- Vermeiden Sie abrupte Richtungsänderungen. Verwenden Sie für die gesamte Länge ein Rohr mit einem Durchmesser von 150 mm.
- Verwenden Sie Rohrleitungen, die nach den geltenden Normen zugelassen sind.

Eine Aussparung an der Unterseite des Schrankes anfertigen lassen, die das Gerät in der richtigen Position halten kann (Abb. 5).

SL926\_52 = 265x506 mm,

SL926\_85 = 265X831 mm.

Jetzt, nach dem Bohren des Küchenschrankes, befolgen Sie bitte sorgfältig die Anweisungen oben, kalibrieren Sie die Befestigungsfeder je nach Tiefe des Schrankes. (Abb. 6).

Setzen Sie nun die Dunstabzugshaube in den Küchenschrank ein, bis die festen Federn eingehängt werden.

Befestigen Sie die Dunstabzugshaube mit den mitgelieferten Schrauben an der Vorder- und Rückseite des Schrankes.

Um die Haube auf der Rückseite zu befestigen, setzen Sie die Schrauben an den Löchern des Ölbehälters an, wie auf den Abbildungen gezeigt, und ziehen Sie die Schrauben fest. (Abb. 7-8)

Wenn die Schrauben befestigt sind, nehmen Sie die LED-Leiste und schließen Sie den Stecker an. Setzen Sie die LED-Leiste in das entsprechende Loch ein, bis sie eingehängt wird (Abb. 9)

Nehmen Sie nun den Ölbehälter und haken Sie ihn in die entsprechende Öffnung der Abzugshaube ein. Achten Sie bitte darauf, das Produkt nicht zu zerkratzen und zu beschädigen. (Abb. 10).

Befestigen Sie den Ölbehälter an den Knäufen der Dunstabzugshaube (Bild. 11)

Bringen Sie am Ende die zuvor entfernten Fettfilter an (Abb. 12)

### **Hinterer Luftauslass**

Bei Modellen, die nur mit einem Motor ausgestattet sind, kann der Motorluftauslass zur Geräterückseite gerichtet sein.

Wenn Sie sich für diese Option entscheiden, müssen Sie die Motorhalterung entfernen, indem Sie die 18 Schrauben entfernen (Abb. 13), die Halterung herausnehmen, drehen und in das Gehäuse setzen, wobei der Luftauslass immer zur Geräterückseite gerichtet sein muss. (Abb. 14).

Befestigen Sie es mit den zuvor entfernten Schrauben.

### **Blockieren des Absperrventils**

**Warnung!** Bevor Sie die flexible Abluftleitung an den Motor anschließen, vergewissern Sie sich, dass das Absperrventil, das sich am Luftauslass des Motors befindet, schwenken kann.

### **Abluft-Version**

Schließen Sie den Flansch mit einem geeigneten Rohr an die Entlüftungsöffnung an. Schließen Sie das Gerät über das Netzkabel an das Stromnetz an.

### **Filter-Version**

Verbinden Sie den Flansch mit einem Rohr, das geeignet ist, die Luft zum oberen Teil des Schrankes zu leiten. Schließen Sie das Gerät über das Netzkabel an das Stromnetz an.

### **Einbau eines Schornsteins**

Trennen Sie die Halterung von der Motorhaube (Bild. 15) und entfernen Sie die 2 Befestigungsschrauben wie in Abb. 15A - B gezeigt.

Heben Sie den inneren Stahlschornstein bis zur Oberseite des Oberschranks hoch (Abb. 16), zeichnen Sie mit einem Bleistift das hintere Ende des Innenschornsteins auf beiden Seiten ein (Abb. 17), senken Sie den gesamten Schornstein ab und positionieren Sie den Befestigungsbügel entsprechend der vorgenommenen Markierung (Abb. 18), befestigen Sie die Halterung mit Schrauben (Abb. 19).

Heben Sie den Innenschornstein an, um die Dichtung abzudecken, und befestigen Sie ihn mit den Schrauben auf beiden Seiten (Abb. 20).

# ARBEITEN

## Mod. SL926 (Abb. 21)

- A: Lichtschalter ein/aus
- B: Motorschalter ein Geschwindigkeit 1/aus
- C: Motorschalter auf Stufe 2
- D: Motorschalter auf Stufe 3
- E: Motorschalter auf Stufe 4
- F: 10-Minuten-Timer

Im Inneren des Geräts befindet sich ein Schalter zum Ausschalten der Haube (Abb. 22).

**ATT:** Dieser Schalter trennt das Gerät nicht vom Stromnetz.

## DIMMBARE LICHTFUNKTION

Mit dieser Funktion lässt sich das Licht durch ständiges Drücken der Lichttaste auf der Fernbedienung von 20 % bis 100 % dimmen. Die Funktionen sind die folgenden:

- Haubenlicht aus - Taste kurz drücken - Licht bei 100 % an.
  - Licht bei 100 % an - Taste kurz drücken - Licht aus.
  - Licht bei 100 % an - Taste gedrückt halten - Helligkeit reduzieren.
  - Das Loslassen der Taste während der Absenkung oder Erhöhung des Lichts hält die Lichtintensität aufrecht.
  - Licht an - gedimmt - Taste gedrückt halten - Die Helligkeit wird umgekehrt.
- Im Vergleich zur vorherigen Funktion.

## FARBTEMPERATUR-EINSTELLUNG

Vergewissern Sie sich, dass das Licht und der Ventilator ausgeschaltet sind. Wenn Sie die Taste TIMER gedrückt halten, wird das Licht mit der zuvor eingestellten Farbtemperatur eingeschaltet. Halten Sie die Licht-Taste gedrückt, um die Farbtemperatur zu ändern.

Solange die Taste gedrückt gehalten wird, ändert sich die Farbtemperatur von warm zu kalt, lassen Sie einfach die Licht-Taste gedrückt, um die gewünschte Farbe auszuwählen. Verlassen Sie die Funktion zur Auswahl der Farbtemperatur, indem Sie die Taste EIN/AUS drücken.

## TIMER-FUNKTION

Infolge der neuen EU65 „EnergieLabel“- und EU66 „Ökodesign“-Verordnungen der Europäischen Kommission, die zum 1. Januar 2015 in Kraft getreten sind, wurden unsere Produkte angepasst, um diesen neuen Anforderungen zu entsprechen. Alle Modelle, die den Anforderungen des EnergieLabels entsprechen, sind mit einer neuen Elektronik ausgestattet, einschließlich einer Zeitschaltuhr für die Steuerung der Ansauggeschwindigkeit, wenn die Luftleistung 650 m<sup>3</sup>/h überschreitet.

Modelle mit Innenmotor und einer maximalen Luftleistung von mehr als 650 m<sup>3</sup>/h sind mit einer Zeitschaltuhr ausgestattet, die die Sauggeschwindigkeit nach 5 Minuten Betrieb automatisch von der vierten auf die dritte Geschwindigkeit umschaltet.

Modelle mit externem Motor sind mit ferngesteuerten Motoren ausgestattet, die wie bei den Versionen mit internem Motor über eine Zeitschaltuhr verfügen, die die Sauggeschwindigkeit herunterfährt, wenn sie 650 m<sup>3</sup>/h überschreitet. (Siehe Anweisungen für externe Motoren).

Ferngesteuerte Motoren, deren Luftleistung 650m<sup>3</sup>/h sowohl bei der 4. als auch bei der 3. Stufe übersteigt, haben standardmäßig die folgenden Zeitsteuerungsfunktionen: Die Sauggeschwindigkeit wird nach 6 Minuten Betrieb automatisch von der 4. auf die 2. Stufe umgeschaltet.

Wenn das Gerät mit der 3. Stufe arbeitet, wird es nach 7 Minuten Betrieb automatisch auf die 2. Stufe umgeschaltet. Die Betriebsgeschwindigkeit kann auch während des Betriebs geändert werden.

Der Energieverbrauch des Geräts im Stand-by-Betrieb ist geringer als 0,5 W.

## WARTUNG

\* Eine sorgfältige Wartung garantiert ein gutes Funktionieren und eine langanhaltende Leistung.

\* Besondere Vorsicht ist bei der Fettfilterplatte geboten. Sie kann entfernt werden, indem Sie den speziellen Griff in Richtung der Rückseite der Dunstabzugshaube drücken und den Filter nach unten drehen, um ihn aus seinem Schlitz zu lösen (Abb. 3).

Zum Einsetzen des Filters führen Sie einfach den Vorgang in umgekehrter Reihenfolge aus.

Nach 30 Betriebsstunden (Modell) signalisiert das Drucktasten-Bedienfeld durch Aufleuchten aller Knöpfe die Erreichung der Fettfilterkapazität. Drücken Sie die Timer-Taste, um zurückzusetzen. Der Fettfilter muss mindestens alle zwei Monate oder je nach Verwendung durch regelmäßiges Waschen von Hand oder in der Spülmaschine gereinigt werden.

\* Zur Reinigung des Geräts selbst werden lauwarmes Wasser und ein neutrales Reinigungsmittel empfohlen, während Scheuermittel vermieden werden sollten. Für Stahlgeräte werden spezielle Reinigungsmittel empfohlen (bitte beachten Sie die Anweisungen auf dem Produkt selbst, um die gewünschten Ergebnisse zu erzielen).

### ERSATZ DER LED-LEISTE

Um die LED-Leiste zu entfernen, empfiehlt es sich, die Stahlleiste zu entfernen, wie in Abb. 9 gezeigt. Um die LED-Leiste auszutauschen, müssen Sie sich an den Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person wenden, um Gefahren zu vermeiden.

Die LED-Leiste muss die gleiche sein wie die beschädigte.

**\* Wenn das Netzkabel beschädigt wird, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.**

DE



Das Symbol auf dem Gerät oder auf seiner Verpackung zeigt an, dass es nicht als Hausmüll behandelt werden darf. Stattdessen muss es eine zuständige Sammelstelle zum Recyceln von Elektro- und Elektronikgeräten übergeben werden. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Gerät ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, potenzielle negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die andernfalls durch eine unsachgemäße Abfallbeseitigung verursacht werden könnten. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, Ihrem Hausmüllentsorger oder dem Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Dieses Gerät ist gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.



[www.nodor.es](http://www.nodor.es)



**CATA ELECTRODOMÉSTICOS, S.L.**

**Oficinas:** c/ Anabel Segura, 11, Edif. A, 3a pl. 28108. Alcobendas. Madrid. España

**Fábrica:** c/ del Ter 2, Apdo. 9. 08570. Torelló. Barcelona. España

T. +34 938 594 100 - Fax +34 938 594 101

[www.cnagroup.es](http://www.cnagroup.es) - [cna@cnagroup.es](mailto:cna@cnagroup.es)

**Atención al Cliente: 902 410 450 / +34 938 521 818 - [info@cnagroup.es](mailto:info@cnagroup.es)**

**International SAT - [www.cnagroup.es/warranty](http://www.cnagroup.es/warranty)**

